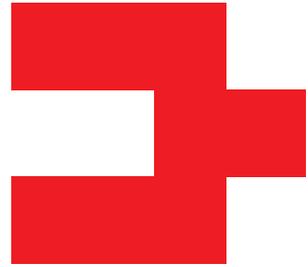


Vous écrivez des poèmes, nouvelles, essais, romans,  
Vous traduisez des textes littéraires,  
Vous aimeriez échanger avec d'autres auteur-e-s ?



**La 14e édition des**

**Rencontres de Bienne  
Bieler Gespräche  
Incontri di Bienne**

**aura lieu**

**les 6 et 7 février 2021**

**à l'Institut littéraire, Faubourg du Lac 99, Bienne**

Chaque année, les Rencontres de Bienne offrent la possibilité aux auteur-e-s (écrivain-e ou traducteur-trice) de réfléchir et de discuter autour de leurs textes, que ce soit dans la langue originale ou à travers différentes traductions. Le texte, presque achevé ou en cours d'écriture, devient ainsi le point de départ d'une réflexion générale sur la création et la traduction littéraires.

Le travail se fait en ateliers :

- ateliers de discussion sur un texte inédit
- ateliers de traduction
- ateliers d'écriture créative
- ateliers thématiques

*La participation est gratuite. Il est possible de suivre tout ou une partie du programme.*

*Pour les personnes dont un texte inédit ou une traduction est présentée aux Rencontres, les frais de transport en Suisse et éventuels frais d'hébergement seront partiellement remboursés.*

Buffet canadien à midi, soupe gourmande offerte en fin de journée le samedi.

Une **soirée ouverte au public** se tiendra le samedi 06.02.2021.

[www.rencontresdebienne.ch](http://www.rencontresdebienne.ch)

[info@bielergespraechen.ch](mailto:info@bielergespraechen.ch)

## **Vous avez plusieurs manières de participer aux Rencontres de Bienne:**

### **Proposer un texte inédit**

**délai d'envoi 25.08.2020**

Votre texte (ou recueil de texte) de 1'500 à 8'000 signes (espaces compris) doit être écrit dans une des langues nationales. Le groupe de préparation sélectionne les textes pour élaborer un programme cohérent et permettre des discussions intéressantes. Certains textes seront abordés sous l'angle du processus d'écriture, d'autres seront proposés à la traduction et mis en dialogue avec leurs versions italiennes ou allemandes.

### **S'annoncer pour une traduction**

**délai d'inscription 25.08.2020**

En automne, nous vous enverrons les textes proposés à la traduction. Vous choisirez d'en traduire un ou plusieurs (jusqu'au 24.01.2021) en vue de la discussion en atelier.

### **Proposer une traduction en cours d'élaboration**

**délai d'envoi 25.08.2020**

Quelle que soit la langue source, la traduction en cours (1'500 à 8'000 signes, espaces compris) doit être réalisée dans une langue nationale et envoyée avec le texte original.

### **Assister aux Rencontres**

**délai d'inscription 05.02.2020**

Dans ce cas, aucune contribution particulière (texte ou traduction) n'est demandée. Le programme définitif sera mis sur le site au plus tard en janvier 2021. Inscription souhaitée, mais n'hésitez pas à suivre une impulsion de dernière minute et à venir participer activement aux divers ateliers.

**Envoi du formulaire d'inscription et des textes uniquement par mail à l'adresse  
suivante :**

**[info@bielergespraeche.ch](mailto:info@bielergespraeche.ch)**

*(aucun texte papier ne sera pris en compte, merci de votre compréhension)*

**Plus d'informations :**

**[www.rencontresdebienne.ch](http://www.rencontresdebienne.ch)**